

咬文嚼字

●“目不识丁”一说●刘备是哪里人

●浅说“黑客”●难住了秀才的“秀才”●“咸水妹”得名一说

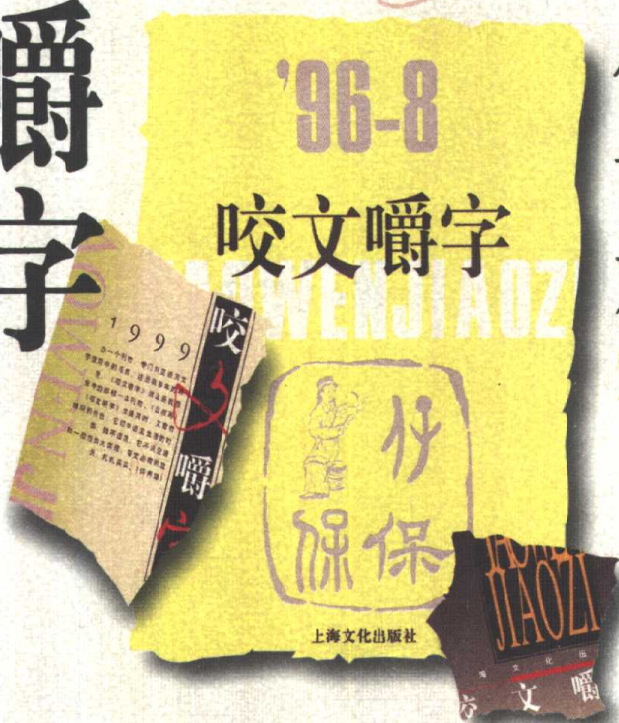
●“解元”正音●智者全凭一张嘴

●“挨”和“捱”●一点也不马虎●“上海”何由称“海上”

●误读秦桧●试释“三寸丁谷树皮”

●“半夜三更”的解说●唐代“御史”不修史

●“相府门前七品官”●打牌和打仗●“减肥”和“瘦身”



合订本

'99

上海文化出版社

He Ding Ben

上海文化出版社

HANGHAI
WENHUA
CHUBANSHE

YAO WEN JIAO ZI

咬文嚼字

合订本
'99

上海文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

1999年《咬文嚼字》合订本/《咬文嚼字》编辑部编. - 上海: 上海文化出版社, 2000

ISBN 7-80646-182-5

I. 1… II. 咬… III. 汉语规范化-普及读物 IV. H146-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 12997 号

书 名: 《咬文嚼字》合订本(1999)

编 者: 《咬文嚼字》编辑部

出版发行: 上海文化出版社

地址: 绍兴路 74 号

邮码: 200020

电子邮件: cslcm@public1.sta.net.cn

网址: www.slcmm.com

经 销: 新华书店

排 版: 上海艺文激光电脑排版厂

印 刷: 吴县文艺印刷厂印刷、装订

开 本: 787×1092 1/32

印 张: 20.5

插 页: 精 5

字 数: 525,000

版 次: 2000 年 2 月第 1 版 2000 年 2 月第 1 次印刷

印 数: 1—10,000 册

书 号: ISBN 7-80646-182-5/H·79

定 价: 28.00 元(精装)

版权所有·翻印必究

告
读
者

如发现本书有质量问题请与印刷厂质量科联系

T: 0512 6063782

特约校读 王瑞祥 酆仁琰

序

曹先擢

谈三个问题：微观性与宏观性，理据性与习惯性，学术性与可读性。这是我阅读《咬文嚼字》并结合我平时的思考所想到的问题。

做语言文字工作，要处理好微观与宏观的关系。《新华字典》今年获国家图书奖荣誉奖。这本字典1953年出版，迄今发行逾三亿册，创造了世界纪录。它成功的原因何在？以前人们多限于微观方面对它进行评价，如收字适度，注释准确，例词例句精当，等等。其实，《新华字典》成功的一个重要的因素，是在宏观方面坚持了白话文运动的方向。白话文运动始于本世纪初，五四运动中与文学革命结合，才获得真正的发展。其成果多反映在文学创作上，在社会应用方面，如报刊、公文、论文等，白话文应用相当滞后。中华人民共和国成立后，情况改变了，白话文的应用遍及各个方面。辞书的注释，以前受文言文的影响相当大。1948年出版的《国音字典》，是相当好的一部字典，但受文言影响不小，如“刀”的注解：

①供切割斩断之利器。②古钱币名，作刀形，故称。③小船，如“谁谓河广，曾不容刀”。见《诗经》。

《新华字典》出版晚于它五年，注释风格则迥异。也以“刀”为例：

①(～子、～儿)用来切、割、斩、削的工具：一把菜刀、刀刃、单刀、铍刀。②纸张单位(数目不定)。

《新华字典》是立足于白话文来注音、释义、举例的。如果立足于文言文，就不可能发挥广泛的社会作用，发行量不可能到三亿册。

只注意宏观不注意微观也不行。胡适竭力提倡白话文，在白话文运动作出了巨大的贡献。他参加起草的《请颁行新式标点符号议案》(1919年)，是为推行白话文服务的。很可惜，其中大量的例句却是文言，如：“凡尔器用财贿无置于许。”“君子有三畏：畏天命，畏大人，畏圣人之言。”“其然，岂其然乎？”自然影响其作用的发挥。朱自清曾指出例句当用白话文。

宏观与微观的结合，才能做好语言文字工作。《咬文嚼字》在新的历史条件下体现了二者的结合。从指导思想上讲，推进语文规范化，已成为我们的共识。但如何落实，如何抓微观，有待做的工作很多，从某种意义上讲有点滞后。好了，《咬文嚼字》创刊了，其特点就是抓语言文字应用中的各式各样的问题，扎扎实实解决人们在语言文字应用中遇到的具体困难。吕叔湘先生生前曾希望办这样一个语文刊物，以“提高社会的语文水平，提高文化素养和工作效率，促进语文规范化”。《咬文嚼字》正是这样一个刊物，五年来取得了可喜的佳绩，获得社会广泛的好评。

对待语文规范问题，要处理好理据性与习惯性的关系。理据与习惯常常是我们判断正误的标准。但有人偏执理据这一面。如量词“枚”多用于小的东西，不能说“一枚人”。有人便找来根据，唐诗“如此硬穷汉，村村一两枚”。又如“原来”不可作“元来”。有

一位老教授笔下则一直用“元来”，因为历史上本作“元来”，明代人为避讳，将“元来”（歧义：元朝回来）改作了“原来”。这都是强调了“理据”的一面，忽略了“习惯”的一面。语言文字的特点是约定俗成，当理据性与习惯性发生矛盾时，我们只能跟习惯走。理据性也十分重要，不能以习惯为借口，为误用作辩解，根本不考虑理据性。例如“真相”不得写作“真象”，因为作“真象”无理据性。“相”作为词素，有“物体外貌”的意思，“象”有“形状、样子”的意思，其区别是：“相”所言外貌，联系事物的内容，“象”没有这样的意思。所以可怜相、苦相、狼狈相、穷相等不能换用“象”，“真相”不作“真象”，“假象”不作“假相”（二字在方言中也不同音）。语言文字具有系统性，随便乱用，便打乱了系统性，极不利于社会应用。至于有的词典，把“真象”“假相”列为“真相”“假象”的副条，我们不要误以为“真象”“假相”也合乎规范。词书有查考的功能，列作副条是备查考的；正条才是提倡的。

对国家公布的语言文字规范标准，要学习，要注意从理据性与习惯性的结合上去正确理解。《咬文嚼字》许多文章，在分析不合规范要求的误用时，能够不就事论事，而就事论理，把推进规范化与提高人们语文水平结合起来。读者在道理上明白了，语文水平提高了，才能有效地避免误用。

语言文字问题，十分复杂，有时不能简单地用“非此即彼”的办法来处理。例如“心肌梗死”和“心肌梗塞”，医学专家主张用“心肌梗死”，因心肌不同于血管，只能说“梗死”，不存在“梗塞”的问题。但语言应用中有社会心理因素，人们在疾病上忌讳说“死”，所以“心肌梗塞”的说法比较流行。又如“熊猫”，正式的名称应该是“猫熊”，故《现代汉语词典》以【猫熊】为正条，【熊猫】为副条，但实际生活中用“熊猫”的带有普遍性。如果你查一下老

《辞海》，查一下外文词典，便会发现“熊猫”的名称来源问题，复杂得很。

为普及语文知识，语文刊物应把学术性与可读性的关系处理好。《咬文嚼字》在这方面做得很好。这表现在以下方面：第一，讨论的问题来自社会生活，具有实践性。正确地提出问题应该视为学术性的一个重要的方面。如“海上”“上海”的讨论，我深受教益。我曾接触过类似的问题。宋代名画“清明上河图”，我怀疑“上河”是否同“河上”。古代河上，江上指河边、江边。90年代初，我到北大图书馆去查资料，以求证实。遇到邓广铭先生，他是宋史专家，顺便向他求教。他说“上河”的确不好解释，但“清明”二字好懂吗？我说“是指清明节呀”，他说，不对。画里的人光着膀子，清明时天气还不可能热到这种程度。他说“清明上河图”真正能够明白的只有一个“图”字。我自惭读书太少。第二，文章大多一事一议，短小精悍，分散了难点，有利于作深入浅出的探讨。第三，群众参与，稿源广，各行各业的读者，在语文应用中点点滴滴的真知灼见有机会得以发表，得以交流，使刊物充满生机。

过去有一本刊物，叫《语文战线》。《咬文嚼字》的同志无疑是战斗在第一线的，我一向对他们深怀敬意。年终岁杪，他们打来电话，要我为刊物1999年的合订本写一篇序，我自当从命。不揣鄙陋，写了以上一些意见。

亲爱的读者朋友,你现在翻开的,是《咬文嚼字》第五本合订本。

本刊于1995年1月创刊,蹒跚学步,倏忽已是五年,留下的是歪歪扭扭的脚印。如果你是我们的老朋友,但愿合订本能勾起你的美好的回忆,和我们一起重温并肩咬嚼的难忘岁月;如果你是我们的新朋友,但愿合订本能帮助你对本刊有个初步的了解,早日加入我们的咬嚼行列。

本刊以语文规范化为己任,重视针对性、知识性、可读性。一本合订本也许还难以作出判断,那么不妨从1995年读起。合订本每年一本,精装28元,平装22元。上海绍兴路74号本社邮购部接受邮购。

——编者

H

1

2

3

亲爱的读者朋友,在你掩卷之前,很想听听你读后的印象。

如果合订本你还能打个及格分的话,那么,盼望能继续关注我们新的一年单行本。本刊自2000年开始交邮局发行,仍为每月一期,每本二元,邮发代号为4—641,可别忘了订阅;如果合订本给你留下的印象不佳,那可千万帮我们诊断一下,看看问题出在哪里,如何改进。“妆罢低声问夫婿,画眉深浅入时无”,我们正怀着这样的心情,等待着你的评判。

来信请寄上海绍兴路74号;
邮政编码:200020;电话:
64372608转;传真:64332019。

——编者

《咬文嚼字》1999 年第 1—12 期(总第 49—60 期)

总 目 录

(斜线后的数字,前为期数,后为页数)

序 曹先擢/1

语 林 漫 步

关于“创刊二百期”之类

..... 杨更生/1.4

量词谈片 黄海相/1.5

汉字规范化的“四定”

..... 周有光/2.4

从《惹事生非》说起 ... 栾锦秀/2.5

新加坡华语中的叠音词

..... 宣 轩/2.7

“首个”现象 余双人/3.4

序数漫话 刘尚宝/3.6

数字的“待遇”

——一个有趣的习俗问题

..... 李 平/3.8

从“唾手可及”谈成语的“翻造”

..... 盛书刚/4.4

何必冠“新” 朱怀兴/4.6

题不厌改 陈志祥/4.7

“色彩义”和“时代感”...李木子/4.8

“看好、见好”及“看×、见×”

..... 魏 雨/5.4

称谓词中的“老”和尊称

..... 徐世华/5.7

同音致误试析 程镇飞/6.4

从“九洲商厦”谈起 ... 袁春荪/6.6

话说规范标准 苏培成/7.4

日语汉字拾趣 韩秀凤/7.7

语文现代化和语文规范化

..... 苏培成/8.4

字词文化与性别歧视

- 李祥林/8.6
- 妄改例话 李木子/9.4
- 成语运用刍议 戴建华/9.5
- 望文生义种种 舒宝璋/10.4
- 宽容口误 金易生/10.5
- 从“蔫瘪”谈起 朱泳燚/10.8
- 说“苦学” 骆守中/11.4
- “电脑”也会“写”错别字
..... 汤 擎/11.6
- 认真做人,认真做事
..... 宋原放/12.4
- 变序显理趣 晓 秋/12.5

校 园 丛 谈

- “霜暑”还是“霜署” ... 张志达/1.31
- “尽管”后面不能用“怎样”
..... 陈召彬/1.33
- “连和三局”有歧义
..... 侯振海 邵玉霞/1.34
- “赍”“赀”辨 李世禄/3.29
- “失声痛哭”与“痛哭失声”
..... 罗旭舟/3.30
- “扎须”还是“虬须” ... 祝国湘/3.31
- “隧入”的“隧”是动词吗
..... 张名章/7.19
- “逕”不能写作“迳” ... 黄家礼/7.21

“趁火打劫”还是“乘火打劫”

- 曹志彪/7.21
- “製怒” 谢国平/7.23
- “男儿本自重横行”的注解
..... 杨卫东/8.19
- 误用“楚楚动人” 金兴甫/8.20
- “高歌漫舞”与“轻歌曼舞”
..... 孙 珊/8.21
- “望其项背”的误用 ... 褚 峥/8.22

书 林 指 谬

- 《火与冰》差错破译 ... 封常曦/1.22
- 从一个病句看“出品”
..... 贾娇燕/1.25
- 八国联军镇压太平军?
..... 郑昼堂/1.26
- “满加刺”与“马六甲”
..... 方毓强/2.12
- “茴”有四种写法吗 ... 颜春峰/2.13
- “放龟得渡”者究系何人
..... 骆守中/2.14
- 美国有百岁总统吗 ... 叶才林/2.15
- 破董桥的“闷葫芦” ... 宛 啸/3.25
- “股”不是“屁股” 毕兆祺/3.27
- “段芝贵”误为“段祺瑞”
..... 李西亭/3.28
- 和靖实无妻与子 封常曦/4.9

“致仕”不是“获得官职”

…………… 剑 啸/4.11

《肿瘤学》“前言”的文字差错

…………… 官建平/5.24

《说三道四》中的“覆”字

…………… 晓 津/5.25

此句必有错字…………… 张子才/5.26

“项城”当指袁世凯 …… 李西亭/5.27

“英租界”和“公共租界”

…………… 戴云云/8.15

此人多大岁数? …… 何培刚/8.16

单句不成“联”…………… 辛南生/8.17

“意与兰珊”和“以虫测海”

…………… 刘 铁/8.18

《啼笑因缘》还是《啼笑姻缘》

…………… 袁春荪/9.23

刘备是哪里人…………… 何 兴/9.24

“震撼”令人震撼…………… 栾锦秀/9.25

地图册中的奇观…………… 王中原/9.26

“义无反顾”与“桀犬吠尧”

…………… 何培刚/9.27

给《历代书信选》挑刺

…………… 马增芳/10.31

昭关·文昭关…………… 徐世英/10.33

祁县不是祁州 …… 房鸿熹/10.34

“沉緬”不成词 …… 张子才/10.34

大踏步如何倒退 …… 王胜利/10.35

同宝盖联中的错字…赵隆生/11.24

照片下的说明 …… 刘 淦/11.25

“腹腴”错作“腹黄享”

…………… 毕兆祺/11.26

秋天哪来榆钱 …… 曹伟奇/11.26

“相攸”应是选女婿…张若牧/11.27

词 语 春 秋

“倒计时”的由来…………… 倪培森/1.35

惯用语谈趣(续一) …… 黄今许/1.36

“入围”初探…………… 郑耀文/1.38

“咸水妹”得名一说

…………… 卓王泽/1.39

男性专用词误用二例

…………… 石 贝/2.42

“胡言”乱语…………… 王崇国/2.44

说“廉”…………… 李世禄/3.43

“万贯”何以“腰缠”?

…………… 董善祥/3.45

以卑达尊说“足下” …… 卢 铭/4.18

说“北京”，道“北平”

…………… 伊长之/4.20

“班房”溯源…………… 倪培森/4.22

“日不识丁”一说…………… 马斗全/4.23

说“杀青”…………… 江复兴/4.24

“猫熊”变“熊猫”…………… 张广育/6.34

“瘪三”词义探源…………… 吴连生/6.35

“华侨”一词的由来 …… 周希文/6.36

试释“三寸丁谷树皮”

…………… 王忆东/8.36

“驸马”小考……………傅炳民/8.37

“胡言乱语”与“胡言汉语”

……………崔山佳/8.38

晋辞小议……………高圣林/9.28

庙号、谥号、年号……郑昼堂/9.30

难住了秀才的“秀才”

……………文非/9.31

“河东狮吼”为何指明“河东”

……………倪培森/10.41

惯用语谈趣(续二)…黄今许/10.42

话说“鱼米之乡”…章璐/11.40

“牙行”“牙纪”释…赵演/11.42

“移植”的体育用语…倪培森/11.44

字里乾坤

说“荤”……………张武英/1.11

说“爷”

——常用字义源流简析之二

……………文士其/1.12

冕和上古角崇拜……张再兴/1.14

说“休”

——常用字义源流简析之三

……………文士其/2.16

“姓”的流变……………李祥林/2.17

也说“铺出”之“pū”…刘乃叔/3.16

说“员”

——常用字义源流简析之四

……………文士其/3.18

皇:太阳和君主……刘凌/3.19

说“特”

——常用字义源流简析之五

……………文士其/4.30

“医(醫)”中何须“酉”

……………叶枫/4.32

“父”何以生……………之其/5.9

七刀和八刀——“切”与“分”

……………袁胜红/5.10

“年夜饭”不能“烧”…龚云龙/5.12

智者全凭一张嘴

——“哲”字小考…刘志基/6.12

“王”字缘何取斧形…吴昊/6.14

说“布”

——常用字义源流简析之六

……………文士其/7.32

“风”与“凤”……………吕浩/7.33

说“位”

——常用字义源流简析之七

……………文士其/8.11

说“生”……………臧克和/8.13

释“言”

——汉字中所见上古重言意识

之一……………刘志基/9.33

宜——古代的祭祀规则

……………张再兴/9.35

释“辞”

——汉字中所见上古重言意识

之二……………刘志基/10.20

说“乏” 臧克和/10.22
释“信”

——汉字中所见上古重言意识

之三 刘志基/11.28

“戒”“贝”不成“贼”补说

..... 连天宇/11.30

“闻”与“门” 陶霞波/12.15

“享”“亨”“烹”三位一体揭秘

..... 杨小东/12.17

广 告 天 地

“异地安置” 李景祥/5.34

“优价”高低辨 丁 益/5.35

感谢还是不感谢? ...晓 津/6.16

指着东头说西头 孟 佶/6.17

“让您的居室蓬荜生辉”?

..... 董福光/6.18

时 尚 语 苑

浅说“黑客” 曹志彪/10.9

“千年虫”是怎样爬出来的

..... 高丕永/10.12

例释“另类” 姚敬业/10.15

“减肥”和“瘦身”

..... 何伟渔 高丕永/11.11

多姿多彩的“吧” ... 马三生/11.13

从“多多”到“少少” ... 何伟渔/11.16

“因特网”与“网”一族

..... 王梅菊/12.7

正常的“非常” 金束生/12.9

语 坛 掌 故

一“点”也不马虎 朱泳毅/4.12

“立早章”和“莫许” ... 贡树铭/4.13

“综”字的风波 元 丁/4.14

赵元任和《施氏食狮史》

..... 房鸿熹/4.15

朱德改诗 早 月/4.16

精心修改电文 彭樟清/4.17

祥茂肥皂与祥茂肥皂

..... 万木丹/5.14

“烂漫”一词见精神 ... 刘伟权/5.15

陈白沙巧改“功绩碑”

..... 黄柏军/5.16

《新华》《扫荡》《中央》

..... 宋永华/5.17

周作人的“一字师” ... 宁源声/5.18

“夫”与“员” 彭樟清/5.18

鲁迅小说中的“伊”和“她”

..... 田仲民/5.19

谐音的妙用 范孝沛/12.12

“其母之”妙改“他妈的”

..... 孙章埂/12.13

“笔画号码歌”的来历

..... 洪 波/12.14

语 法 枝 谈

“在津生活”的是谁？

——谈复杂词组的歧义

…………… 徐世英/3.21

“来信请寄：某某收”

…………… 王阿金/3.22

给“在”一个落脚点 …… 谢礼波/3.23

这个“们”应删去 …… 江复兴/3.24

施受错位四例 …… 谢礼波/6.26

说到后头，忘了前头

…………… 柴曜华/6.27

“分……组成”不妥 …… 孙章埂/6.28

“进行讲座”搭配不当

…………… 王 正/6.29

这个“们”该不该删 …… 张谊生/8.31

“过于”与“太” …… 邹 战/8.33

简说被字句 …… 金波生/9.14

被字句的动词还能带宾语吗？

…………… 艾 芹/9.16

“被”“把”同现的句子

…………… 三 生/9.17

“被”与“叫、让、给”

…………… 韦 河/9.18

有 此 一 说

“有数”和“无数” …… 崔 陟/2.28

“高抬贵手”的来历 …… 姜洪水/2.29

也说“猫匪(贓)” …… 元 丁/2.30

婉容是皇后吗 …… 秦新荃/2.31

《水浒传》之名的由来

…………… 孙章埂/2.32

“纣王”的“纣”是谥号吗？

…………… 省 庐/3.9

“大漠孤烟直”别解 …… 陈 艰/3.11

《社戏》中的“蕴” …… 苏志明/3.12

“上海”何由称“海上”？

…………… 金文明/3.13

也谈“祖先崇拜” …… 于 虹/4.42

斯诺“害怕” …… 张石山/4.43

关于“裹足”的引申义

…………… 肖 旭/4.45

《哭秦庭》并没错 …… 刘善良/5.31

鲁迅笔下的“绍介” …… 宜 宾/5.32

“胴体”应是大陆原创

…………… 崔山佳/6.19

“聪明反被聪明误”语源辨误

…………… 倪培森/6.20

“大排档”得名又一说

…………… 陈志强/6.22

“契弟”应是“被鸡奸者”

…………… 叶景致/6.23

关于京剧唱词之改动

…………… 雷长怡/6.24

“木须”和“木须肉” …… 陈明娥/7.26

《“大闸蟹”试释》刍议

——与袁詒先生商榷

- 吴斯锦/7.27
- 再说“您们”..... 赵贤德/7.28
- “牯”不是“牝牛”..... 周云汉/7.30
- “大牌档”非“大排档”
- 白福臻/8.27
- “周武王”的“武”也不是谥号
- 省 庐/8.28
- “鸡肋”辩..... 周 铮/8.30
- 也谈圻..... 韩谭保/11.37
- “名不符实”的书名号
- 汪志斌/11.38
- “春蚓秋蛇”说褒贬...黄今许/12.28
- 用“太多”未尝不可...黄海相/12.29
- 也谈京剧唱词的新改
- 钱剑夫/12.30
- 推广“1950年代”表时法
- 金易生/12.31

一字难忘

胡弄“风雅”

——内子易名小记

- 张 觉/8.8
- 五角钱的“学费”
- “仆”“扑”之争的故事
- 刘风雷/8.9
- 他怎么成了“满”族...潜 流/8.10

八面来风

- 二什么英?..... 王直华/9.9
- 煲的误读..... 沈宏非/9.11
- 进入普通话的方言外来词
- 曹聪孙/9.12
- 文字不好“咬”..... 肖文苑/10.24
- “文人无文”堪忧... 李隆汉/10.25
- 杂说方言..... 裴毅然/10.26
- 刘欢的歌词..... 卞毓方/11.7
- 为通俗歌曲诊脉..... 何 工/11.8
- “勇敢者的运动”..... 贾清云/11.9
- 不必以“公仆”为时髦
- 周振鹤/12.33
- 治一治书名不通病
- 苏培成/12.34

十字街头

- “武唱”应是“武场”...王 宪/1.7
- 活人居然有谥号..... 严海燕/1.8
- 珠峰岂是山坡..... 朱怀兴/1.8
- 英雄错“折腰”..... 郑锡军/1.9
- “公”尺谱与女“臣”姬
- 骆伟里/1.10
- 不是官车..... 刘伟权/1.10
- 电视剧《水浒》的语文差错
- 宋礼夫/2.33